

Celebrating the life of  
*Billie Marie (Wallace)  
Williams*



*Olympia Unitarian Universalist Congregation*  
SUNDAY • JULY 5 2020 • 2 PM

## **Order of Service**

**Prelude** Troy Fisher, OUUC Music Director

**Tech Welcome**

**Musical Interlude** Troy Fisher

**Welcome, Chalice Lighting, Opening Words**  
Rev. Mary Gear, OUUC Minister

**Musical Interlude** Troy Fisher

**A Life Remembered**

Rev. Mary Gear  
Jo Ann Young, friend  
Judith Gabriel and Alain Lemennicier, friends and business partners  
Sara Lewis, OUUC Director of Lifespan Religious Education

**Images of a Life Remembered**

**A Time for Sharing**

**Prayer** Rev. Mary Gear

**Reading** Lorraine Visher, niece

**Benediction and Extinguish Chalice** Rev. Mary Gear

**Postlude** Troy Fisher

**Breakout Rooms for more intimate sharing**

Officiant: Rev. Mary Gear

Musician: Troy Fisher

Speakers: Lorraine Visher, Sara Lewis, Judith Gabriel, Alain Lemennicier,  
Jo Ann Young

# Harmonie du soir

Charles Baudelaire

Voici venir les temps où vibrant sur sa tige  
Chaque fleur s'évapore ainsi qu'un encensoir ;  
Les sons et les parfums tournent dans l'air du soir ;  
Valse mélancolique et langoureux vertige !

Chaque fleur s'évapore ainsi qu'un encensoir ;  
Le violon frémit comme un cœur qu'on afflige ;  
Valse mélancolique et langoureux vertige !  
Le ciel est triste et beau comme un grand reposoir.

Le violon frémit comme un cœur qu'on afflige  
Un cœur tendre, qui hait le néant vaste et noir !  
Le ciel est triste et beau comme un grand reposoir ;  
Le soleil s'est noyé dans son sang qui se fige.

Un cœur tendre, qui hait le néant vaste et noir,  
Du passé lumineux recueille tout vestige !  
Le soleil s'est noyé dans son sang qui se fige ...  
Ton souvenir en moi luit comme un ostensor!

# Evening harmony

English Translation © Richard Stokes

Now comes the time when, quivering on its stem,  
Each flower sheds perfume like a censer;  
Sounds and scents turn in the evening air;  
Melancholy waltz and reeling languor!

Each flower sheds perfume like a censer;  
The violin throbs like a wounded heart,  
Melancholy waltz and reeling languor!  
The sky is sad and beautiful like a great altar.

The violin throbs like a wounded heart,  
A fond heart that loathes the vast black void!  
The sky is sad and beautiful like a great altar.  
The sun has drowned in its congealing blood.

A fond heart that loathes the vast black void  
And garners in all the luminous past!  
The sun has drowned in its congealing blood...  
Your memory within me shines like a monstrance